



UNIVERSIDAD
DE CIENCIAS MÉDICAS
DE LA HABANA

COMISIÓN NACIONAL DE CARRERA DE MEDICINA

CARRERA: Medicina

DISCIPLINA: Inglés

MODALIDAD: Curso regular diurno (presencial)

AÑO ACADÉMICO: Primero

SEMESTRE: Primero

TOTAL DE HORAS: 64 horas (en 16 semanas)

AUTORES:

Grupo Nacional de Asesores Metodológicos para la Enseñanza del Inglés (GNAMEI)

José Armando de la Cruz Roselló. Máster en Ciencias de la Educación. Mención en gestión universitaria. Profesor Auxiliar. Investigador Agregado. Escuela Latinoamericana de Medicina. Jefe del Colectivo de la Disciplina Inglés.

Eduardo Garbey Savigne. Máster en Applied Language Studies, DrC. Educación Médica. Profesor Auxiliar. Facultad "Manuel Fajardo". Universidad de Ciencias Médicas de La Habana. Asesor de la Dirección de Relaciones Internacionales de la UCMH. Secretario Ejecutivo del Consejo de Estudios Autofinanciados de la UCMH.

Roberto Erasmo Holder Piedra. Profesor Auxiliar. Facultad de Ciencias Médicas "Enrique Cabrera". Universidad de Ciencias Médicas de La Habana. Profesor Principal de Inglés para la carrera de Medicina en la UCMH.

Raiza Texidor Pellón. Máster en Lingüística Aplicada y máster en Educación Médica. Profesora Auxiliar. Facultad de Estomatología. Universidad de Ciencias Médicas de La Habana. Jefa del Departamento de Inglés.

Diana I. Torres Pérez. Máster en Enseñanza del idioma Inglés en el mundo contemporáneo. Profesora Auxiliar. Universidad de Ciencias Médicas "Dr. Serafín Ruiz de Zarate Ruiz". Villa Clara.

Katia Conrada García Hernández. Máster en Ciencias de la Educación Superior. Profesora Auxiliar. Facultad: Julio Trigo López. Universidad de Ciencias Médicas de la Habana. Profesora Principal de Inglés para Enfermería en la UCMH.

Yuleiky Rodríguez Sánchez. Profesora Asistente. FATESA. Jefa del Departamento de Inglés de la Facultad.

Junio 2017

I. Fundamentación de la asignatura

El idioma extranjero –fundamentalmente el inglés como lengua más utilizada globalmente tanto en el entorno social cotidiano como en el académico, el profesional y el laboral– se ha convertido cada vez más, junto a las tecnologías de la información y las comunicaciones, en una herramienta de formación, trabajo y entretenimiento indispensable en la época que vivimos.

En la formación general de un profesional de la salud, y de un médico en particular, este constituye un medio para acceder y apropiarse de información actualizada, para dar a conocer su trabajo e interactuar con colegas, pacientes, familiares de estos y demás personal involucrado en la atención de salud en un ámbito internacional.

Dentro del perfeccionamiento del Plan de Estudio de la Carrera de Medicina con vistas a la introducción del Plan D en las Universidades de Ciencias Médicas (UCM) en el curso académico 2014-15, se ha perfeccionado el Programa de la Disciplina Inglés dentro del Currículo Base de la carrera y, por consiguiente, los programas de sus asignaturas –que en una primera instancia se proponen por el Grupo Nacional de Asesores Metodológicos para la Enseñanza del Inglés (GNAMEI) adjunto a la Dirección de Docencia Médica Superior del MINSAP y cada centro educacional subordinado adopta o adapta (hasta un 20%) para adecuarlos a sus intereses, misión social, condiciones y escenarios docentes.

A tono con las tendencias actuales, se revela la necesidad de que nuestros planes y programas incluyan las esencialidades de los conocimientos, las habilidades y los valores personales y profesionales que le permitan al egresado alcanzar las competencias necesarias para desenvolverse de manera eficaz y apropiada en las situaciones comunicativas en idioma inglés que se le presenten. Esto solo se logra si cada asignatura se coordina verticalmente en la disciplina y horizontalmente con las restantes para abordar de manera interdisciplinar los objetos del conocimiento y la solución de los problemas académicos profesionales que se planteen, tributando en primera instancia a la Disciplina principal integradora (DPI): Medicina General (Promoción de salud) y a Bases Biológicas de la Medicina, entre otras, en el primer semestre del primer año.

Para determinar el grado de desarrollo alcanzado por el estudiante se requiere también de un sistema de evaluación que sea congruente entre instituciones educacionales y laborales nacional e internacionalmente. Esto se logra con el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL) cuyas escalas el GNAMEI ha recomendado adoptar para orientar el proceso de enseñanza-aprendizaje y evaluarlo en sus diferentes niveles y al concluir la carrera.

De esta manera, los objetivos a alcanzar estarán en correspondencia con los indicadores recogidos por el MCERL en el nivel de que se trate y no dependerán de la inclusión y distribución de los contenidos en el libro de texto designado como literatura básica. No obstante, se debe tener en cuenta que los aspectos comunicativos propios de la futura profesión surgen de los nodos de contacto que se establezcan de manera interdisciplinar con las restantes disciplinas en cada año, de modo que se aborden coherentemente dentro de una estrategia curricular y en actividades extracurriculares (tribunal para trabajos en inglés en eventos científicos estudiantiles, festivales del inglés, encuentros interuniversitarios, jornadas culturales de países anglófonos, círculos de interés de la lengua inglesa, etc.) para la formación integral del estudiante que le proporcionen los conocimientos, habilidades, competencias y conductas requeridos por el modelo del profesional al que se aspira en la carrera.

II. Objetivos generales de la asignatura

-) Contribuir, a partir del empleo eficaz de la lengua inglesa, a desarrollar conocimientos y habilidades para la formación político-ideológica, científico-técnica, ético-profesional, ecológica y cultural de los estudiantes, con una adecuada concepción científica del mundo y de los fenómenos naturales y sociales, en particular del individuo como ser biopsicosocial y de la teoría y la práctica médicas.
-) Propiciar conductas de colectivismo y cooperación a través del trabajo en parejas y grupos al enfrentarse a actividades que requieran de la participación consciente, independiente y creadora, mediante el uso del idioma inglés en la comunicación.
-) Estimular la conciencia intercultural mediante el conocimiento y el respeto de las diferencias entre individuos y comunidades, el análisis de aspectos históricos, sociales, éticos y científicos de la sociedad y de la profesión en aras de fomentar el sentimiento humanista, la paz, la solidaridad, la coexistencia pacífica y la colaboración entre los pueblos.
-) Comunicarse en idioma inglés, de manera muy limitada, sobre la base de la familiarización con las principales regularidades lingüísticas, sociolingüísticas y pragmáticas generales de los sistemas que componen este idioma, en situaciones sencillas de interacción social y profesional de la carrera de Medicina, utilizando, de forma integrada, las habilidades fundamentales del idioma, con las formas lingüísticas más simples y comunes –con corrección suficiente para componer, reconocer y negociar los mensajes a pesar de exhibir muchas pausas y repeticiones– en las funciones comunicativas empleadas habitualmente y las competencias elementales requeridas para la comunicación

cotidiana y profesional correspondientes a un usuario básico en preparación para el nivel acceso (A1), según el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL).

III. Sistema de contenidos, habilidades y valores de la asignatura

El lenguaje humano, como medio de formación y expresión del pensamiento, está sujeto al desarrollo de las competencias generales de cada individuo entre las que se encuentran: (a) el conocimiento declarativo (saber) acerca del mundo en general, de la sociedad, su cultura y su diversidad; (b) las destrezas y las habilidades (saber hacer) ya sean prácticas de la vida, profesionales, etc. o interculturales; (c) la competencia existencial (saber ser) que comprende las actitudes, motivaciones, valores, creencias, estilos cognitivos y factores de la personalidad; y (d) la capacidad de aprender (saber aprender) la cual involucra la observación y participación en nuevas experiencias incorporando conocimientos de manera eficaz e independiente.

1 Sistema de conocimientos básicos

Para participar en actos comunicativos los estudiantes ejercen, junto a sus capacidades generales, las competencias comunicativas que están más íntimamente relacionadas con la lengua:

- a. Competencias lingüísticas: compuesta por las competencias léxica, gramatical, semántica, fonológica, ortográfica y ortoépica.
- b. Competencias sociolingüísticas: comprende los marcadores lingüísticos de relaciones sociales, normas de cortesía, la sabiduría popular, diferencias de registro, dialecto y acento, con énfasis en la competencia intercultural.
- c. Competencias pragmáticas: referidas a las competencias discursiva, funcional y organizativa de los mensajes.

Funciones comunicativas y formas gramaticales del nivel

<ul style="list-style-type: none">) Greetings and leave-takings) Introducing yourself or someone else and replying to introductions) Asking for and giving personal information: nationality, occupation, age, date of birth, marital status, (e-mail) address and telephone number) Spelling names, etc.) Identifying things and people) Asking and telling the time) Saying you don't know/understand 	<ul style="list-style-type: none"> o Adjectives (order of adjectives) o Adverbs of frequency o Common action/event verbs o Conjunctions: AND, BUT, SO, BECAUSE o Demonstrative adjectives and pronouns o Expletive pronoun IT o Indefinite articles o Information questions
---	---

<ul style="list-style-type: none">) Making requests) Asking and talking about daily or habitual activities and events; expressing frequency) Expressing family relationships) Expressing possession) Expressing agreement or disagreement) Making invitations, offerings, requests or suggestions and accepting or refusing them) Asking and talking about money and prices; buying things) Asking and talking about likes and dislikes) Ordering food in a restaurant, café, etc. 	<p>WHAT/WHERE/WHEN/WHO[M]/ WHOSE / HOW + adjective/adverb/ WHY... (BE/other verbs)?</p> <ul style="list-style-type: none"> o Possessive adjectives o Possessive 'S and S' o Prepositions (IN, ON, AT, FROM...TO...) o Plurals o Simple present tense (with BE or other verbs) o Subject pronouns o Time expressions for routines o Verb BE o Verb HAVE (HAVE GOT) o Yes/No questions (BE/other verbs)
--	---

Este sistema de conocimientos favorece el establecimiento de vínculos entre esta asignatura y las de otras disciplinas, así como entre el aula y la realidad en la que el futuro profesional se desenvolverá y responde esencialmente al desarrollo de actividades de la vida diaria y de la práctica de la profesión. Entre estas últimas se señalan como posibles tareas para la estrategia curricular de idioma inglés para este nivel las siguientes:

-) Manejo de fuentes bibliográficas, glosarios y diccionarios especializados.
-) Elaboración de glosarios de términos presentes en los contenidos de las asignaturas que se imparten en el semestre.
-) Exposición oral breve de temas relacionados con la profesión médica.
-) Redacción de mensajes o notas y llenado de modelos sencillos, como la anamnesis o el diagrama familiar de un paciente, etc.
-) Uso de abreviaturas y símbolos en el lenguaje profesional.
-) Análisis y discusión de textos sencillos y breves, orales o escritos, de las bases biológicas de la medicina o de la profesión.

2 Sistema de habilidades básicas

Las competencias anteriormente descritas incluyen el desarrollo de habilidades para comprender, hablar y escribir con la corrección y fluidez correspondientes a un usuario básico en preparación para el nivel acceso (A1), según el MCERL, a saber:

a. COMPRENDER

i. Comprensión auditiva

Reconocer palabras y expresiones muy básicas que se usan habitualmente, relativas a sí mismo, a su familia y a su entorno inmediato, cuando se habla muy despacio y con claridad.

ii. Comprensión de lectura

Comprender palabras y nombres conocidos y frases muy sencillas, por ejemplo, las contenidas en letreros, carteles, mensajes y catálogos u otros textos escritos muy cortos sobre temas conocidos.

b. HABLAR

i. Interacción oral

Participar en una conversación de forma sencilla siempre que la otra persona esté dispuesta a repetir lo que ha dicho o a decirlo con otras palabras y a una velocidad más lenta y lo ayude a formular lo que intenta decir.

Plantear y contestar preguntas sencillas sobre temas de necesidad inmediata, ofrecimientos y peticiones o asuntos muy habituales.

ii. Expresión oral

Utilizar expresiones y frases sencillas para describir el lugar donde vive y trabaja y las personas que conoce, o al narrar brevemente acciones y acontecimientos habituales.

c. ESCRIBIR

i. Expresión escrita

Escribir notas, postales y mensajes cortos y sencillos.

Saber rellenar formularios con datos personales, por ejemplo, su nombre, su nacionalidad y su dirección en registros de un hotel, una biblioteca, una clínica, etc.; así como brindar esta información en breves descripciones y narraciones.

3 Sistema de valores

La asignatura tributa al desarrollo de los siguientes valores:

-) Honestidad: Apego irrestricto a la verdad. Ser sincero en su discurso y consecuente en su acción.
-) Honradez: No violar la legalidad ni la moral socialista. Velar porque los recursos económicos se destinen hacia su objeto social. Respetar la propiedad social y personal. Enfrentar las ilegalidades, el fraude y los hechos de corrupción.
-) Responsabilidad: Cumplir el compromiso contraído ante sí mismo, la familia, el colectivo y la sociedad. Desarrollar con disciplina, conciencia,

eficiencia, calidad y rigor las tareas asignadas. Propiciar un clima de compromiso, consagración y nivel de respuesta a las tareas asignadas. Cuidar el medio ambiente.

-) Justicia: Respetar la igualdad social en cuanto a los derechos y oportunidades de los seres humanos, sin discriminación por diferencias de origen, edad, sexo, ocupación social, desarrollo físico, mental, cultural, color de la piel, credo y de cualquier otra índole.
-) Laboriosidad: Aprovechar al máximo las actividades laborales y sociales que se realizan a partir de la conciencia de que el trabajo es la mejor fuente de riqueza, un deber social y la vía para la realización de los objetivos sociales y personales. Mostrar plena dedicación a la actividad laboral y social que se realiza
-) Patriotismo: Defender la patria, su soberanía y sus conquistas ante las amenazas y agresiones de sus enemigos. Conocer su historia, respetar y hacer respetar los símbolos patrios.
-) Humanismo: Sentir los problemas de los demás como propios. Brindar afecto, comprensión, preocupación, colaboración y entrega generosa hacia las personas. Respetar a las personas sobre la base del valor intrínseco del ser humano. Propiciar un clima de confianza, respeto y amistad entre las personas, en la familia, la comunidad, el colectivo estudiantil o laboral. Escuchar a las otras personas con empatía y comprensión, que puedan expresar sus opiniones, preferencias y sentimientos.
-) Antiimperialismo: Rechazar las actitudes hegemónicas y la injerencia en los asuntos internos de otros países.
-) Incondicionalidad: Voluntad inquebrantable de contribuir con su esfuerzo y sacrificio personal al desarrollo económico y social del país y de la humanidad en donde se requiera y bajo cualquier circunstancia.
-) Solidaridad: Amor a los demás, la generosidad y el desinterés en las relaciones interpersonales que se establecen en todas las esferas de la vida social. El compromiso consciente con el bien de los otros: en la familia, la escuela, los colectivos laborales, la nación y otros países. Identificarse con las causas justas y defenderlas. Participar activamente en la solución de los problemas del grupo y la comunidad. Fortalecer el espíritu de colaboración y de trabajo en equipo.

PLAN TEMÁTICO

La asignatura Inglés I tiene 64 horas lectivas distribuidas en 16 semanas a razón de 2 encuentros semanales de 2 horas-clase cada uno, en días alternos preferentemente. Se prevén 2 horas de estudio independiente semanales como promedio.

Los tópicos que se incluyen a continuación aparecen en la primera mitad del libro “face2face – Starter”, indicado como literatura básica en 1er año. Esto no significa que no se puedan utilizar textos y materiales alternativos aprobados por el Colectivo de asignatura teniendo en cuenta los objetivos y los sistemas de contenidos, habilidades y valores indicados anteriormente. El análisis tendrá en cuenta tanto su eficacia y variedad, como el escenario docente donde se impartirán las clases considerando su factibilidad y las características del estudiantado del centro y del año en particular.

UNIDAD	TEMA	HORAS LECTIVAS	FORMA DE ORG. DOC.
1	<i>New friends</i>) Saludar y despedirse) Hacer presentaciones) Solicitar y ofrecer información personal sobre el nombre, número telefónico y país de procedencia.) Deletrear nombres u otras palabras) Identificar cosas; plurales) Decir cuando no se comprende algo y solicitar reiteración	10	CPLI
2	<i>All about you</i>) Indagar y brindar información sobre la nacionalidad, el empleo, la edad, el estado civil y la dirección/el correo electrónico) Reconocer y emplear los títulos de tratamiento) Comprender tarjetas personales y de negocios) Completar modelos con datos personales	10	CPLI
3	<i>People and places</i>) Pedir y brindar información describiendo personas y lugares) Indagar y hablar sobre relaciones de parentesco) Expresar posesión) Preguntar y hablar sobre dinero y precios) Comprar comida) Expresar gusto o desagrado	10	CPLI
4	<i>My world</i>) Solicitar y brindar información sobre rutinas y hábitos) Expresar acuerdo o desacuerdo) Comprender y realizar breves entrevistas) Identificar cosas, lugares o personas) Preguntar y decir la hora y fechas) Hacer compras	10	CPLI

5	<i>Day-to-day life</i>) Solicitar y brindar información sobre rutinas diarias) Expresar frecuencia) Comprender y hacer narraciones breves) Preguntar y hablar sobre precios) Ordenar comida en un restaurante, café, etc.) Hacer ofertas y peticiones	10	CPLI
Prueba parcial		2	E
Consolidación		12	CPLI

IV. Sistema de evaluación

La asignatura tiene las tres formas de evaluación establecidas: frecuente, parcial y final. Se realizarán **Preguntas orales y escritas**, según se acuerde por el Colectivo de asignatura, de forma sistemática en clases que tributarán a una calificación por unidad. Las técnicas empleadas deben servirle de entrenamiento para las otras formas de evaluación. Por su importancia para evaluar el aprendizaje del estudiante durante el semestre, el profesor decidirá a qué estudiantes les aplicará **Encuentros comprobatorios** debido a resultados deficientes en las evaluaciones realizadas o por no haber estado presentes en estas, con el fin de tener un mejor criterio sobre su aprovechamiento académico al evaluar su recorrido semestral.

Como evaluación parcial se realizará una **Prueba parcial** oral o escrita al concluir la 3ª unidad (semana 10) integrando los contenidos impartidos hasta ese momento. El Colectivo de asignatura decidirá si se hace oralmente o por escrito considerando balancear la forma que más se haya empleado en la evaluación frecuente, de modo que los estudiantes hayan estado expuestos a suficiente variedad de técnicas evaluativas antes de enfrentarse al examen final. En caso de que sea oral, se incluirá alguna forma de medir la comprensión auditiva efectivamente, así como la expresión e interacción oral con técnicas factibles según los medios disponibles, la cantidad de alumnos por grupo y el tiempo asignado a la actividad. De ser escrita, se incluirán preguntas que midan la comprensión de lectura y la expresión escrita, además de alguna para aspectos gramaticales o funciones comunicativas específicas.

Como evaluación final, se aplicará un **Examen final** oral y escrito después de concluidas las actividades lectivas del semestre (semanas 17 y 18 preferiblemente, u otras consecutivas antes del período de exámenes finales de las restantes asignaturas). En la parte oral se deberá medir la comprensión auditiva, además de la expresión e interacción oral; en la parte escrita se medirá tanto la comprensión de lectura como la expresión escrita. Sus resultados se reflejan en una nota única según la tabla de decisiones elaborada

por el GNAMEI con ese fin. Será requisito indispensable aprobar la parte oral del examen ordinario para realizar la parte escrita. En las **convocatorias extraordinarias de semestre y de curso** se repetirá solamente la parte que se haya suspendido o dejado de examinar, si no fueron ambas.

La **Nota final** de la asignatura se conforma a partir del criterio del docente sobre el recorrido semestral y las calificaciones obtenidas en ambas partes (oral y escrita) del examen final, ya sea en la convocatoria ordinaria como en las extraordinarias que hayan sido requeridas.

V. Orientaciones metodológicas y de organización de la asignatura

El Plan calendario (P-1) que se sugiere con el Programa de asignatura puede estar sujetos a las adecuaciones que decidan realizar los colectivos de las asignaturas y las autoridades académicas de las UCM, de manera colegiada, en dependencia de las realidades existentes en cada escenario docente.

La forma de organizar la docencia en la asignatura es la Clase práctica de lengua inglesa (CPLI) que combina las explicaciones sobre la lengua inglesa con actividades prácticas que reproducen o simulan la realidad de su uso comunicativo como motivación y contexto del aprendizaje. Debe evitarse que la cantidad de estudiantes por grupo docente exceda la cifra de 20, como lo requiere la enseñanza de un idioma extranjero con esta metodología, de modo que permita la adecuada atención a las diferencias individuales de los estudiantes y, por consiguiente, la calidad del proceso docente educativo. El docente evitará convertirse en el centro de la clase siempre que sea posible y se mantendrá orientando, facilitando y monitoreando el transcurso de las actividades durante esta para lograr que todos se involucren en la solución de las tareas, empleando el idioma inglés y comportándose adecuadamente.

La metodología a emplear en el proceso de enseñanza-aprendizaje estará basada en el enfoque comunicativo para la enseñanza de idiomas y en el aprendizaje consciente y cooperativo basado en tareas, esencialmente. La planificación de actividades interdisciplinarias por el Colectivo de año resultará crucial para lograr la motivación, contextualización y pertinencia del estudio de la lengua extranjera en un entorno no anglófono.

Los organismos e instituciones correspondientes deben garantizar la disponibilidad de la literatura y de los medios de enseñanza imprescindibles para desarrollar todas las habilidades y sub-habilidades orales y escritas requeridas para el uso de la lengua, es decir, la presentación de audio, imágenes y video, la reproducción de materiales impresos, la confección de laminarios, la accesibilidad a repositorios de recursos informáticos, etc. Todos estos materiales deben servir tanto para su uso en las clases, como para el empleo de forma más individualizada por los estudiantes y profesores durante la auto-preparación independiente en el tiempo fuera de clases. Es evidente la

razón por la que se hace necesario disponer de computadoras, impresoras, intranet y/o Internet, soportes magnéticos en discos y memorias USB y/o MicroSD con adaptador, reproductoras de audio con puertos USB y/o MicroSD, DVD, televisores o proyectores de video, laboratorios de idiomas, aulas especializadas y centros de auto-acceso; así como de aplicaciones de software y multimedia, diccionarios, manuales, cuadernos y libros especializados de medicina y de la enseñanza de idiomas en nuestros departamentos y centros.

Los contenidos se abordarán en forma secuencial precediendo el uso receptivo al productivo, repasando y profundizando constantemente lo ya estudiado de modo que el aprendizaje siga una espiral ascendente, donde no sólo se incrementen las funciones comunicativas estudiadas sino también la cantidad y complejidad de las formas con que éstas se expresan, y se mantenga un reto cognoscitivo constante a los estudiantes.

Partiendo de la concepción del error como parte lógica del proceso de aprendizaje, debe evitarse la corrección excesiva o la interrupción del alumno cuando se está expresando oralmente. No obstante, en una etapa inicial de estudio del idioma, aunque no se soslaye el desarrollo de la fluidez, debe cuidarse que el estudiante aprenda a comunicarse expresando sus ideas con corrección y propiedad.

Aunque para fines académicos se separan ocasionalmente las macro-habilidades de la lengua, su uso combinado permite reforzar unas con las otras para lograr la interacción eficaz y eficiente, como suele ocurrir en la comunicación auténtica. Es conveniente variar las formas de presentación, práctica y aplicación de lo estudiado, y así satisfacer los diferentes estilos de aprendizaje de los estudiantes. También deben tenerse en cuenta las operaciones cognitivas implícitas en cada actividad y tarea docente para que se corresponda con la etapa de apropiación del conocimiento o desarrollo de la habilidad específica en cuestión, de forma coherente con los principios didácticos generales y los particulares de la enseñanza de idiomas.

Entre los hábitos y estrategias de aprendizaje a desarrollar están las de trabajo en parejas y en grupos. La correcta selección de las parejas e integrantes de los grupos permitirá aprovechar lo que cada cual pueda aportar a la realización de la tarea y propiciar la colaboración, la actividad y la creatividad de todos.

En cuanto al aspecto oral de la lengua, no hay que pretender imitar una pronunciación, entonación o acento de hablantes nativos del inglés sino lograr la corrección, fluidez y naturalidad que permitan expresarse e interactuar con otros usuarios del inglés, ya sean anglófonos nativos o no. Sin convertirlo en el foco de atención de la clase, se podrán hacer explicaciones del alfabeto fonético y trabajo con pares de sonidos (fonemas no existentes en la lengua materna del estudiante, variaciones alofónicas, "minimal pairs", etc.), patrones de acentuación en palabras y oraciones (las negativas, por ejemplo, y con verbos modales), las curvas de entonación (fundamentalmente en patrones

interrogativos), el lenguaje no verbal y otros rasgos del discurso que ayuden a captar las regularidades esenciales del uso de la lengua inglesa hablada o a remediar errores en su producción.

En cuanto al aspecto escrito, debe entrenarse a los estudiantes en todas las etapas del proceso de redacción: la búsqueda de las ideas, la elaboración de borradores, la consulta con otros, la revisión y edición de los borradores y la “publicación” de la versión final; las técnicas de elaboración y enlace de oraciones claras y correctas, de párrafos coherentes y de composiciones lógicas, expresivas y bien enfocadas al tema central; se debe insistir también en la importancia de los signos de puntuación, de la ortografía y de cumplir con las reglas del uso de mayúsculas. Los diferentes géneros escritos que se empleen para la comprensión de lectura deben servir de modelo para lograr que el estudiante exprese sus ideas dentro de las convenciones establecidas para la comunicación por este medio.

Cuando sea pertinente, se podrán hacer notar alternativas ortográficas, lexicales, de pronunciación o idiomáticas entre variantes regionales del inglés (británica [inglesa, escocesa, galesa, irlandesa], norteamericana [del norte, del sur...], australiana, canadiense, caribeña, india, africana...) sin darle preferencia a ninguna sobre otra.

Por otra parte, no debe desatenderse, ya sea en momentos de las clases, o en cursos electivos y de verano, la preparación de los estudiantes en las técnicas y convenciones de la presentación y discusión de temas en inglés, o cómo hacer traducciones, revisiones bibliográficas, etc.

La evaluación es un componente fundamental del proceso docente educativo por su efecto de retroalimentación al estudiante, a los profesores, a las autoridades académicas, políticas o administrativas y a la comunidad. Las actividades evaluadas sistemáticamente, al medir el desempeño del estudiante durante la actividad docente, conllevan una alta significación en el proceso de aprendizaje; por ello, deberá hacerse notar a los estudiantes la importancia de su asistencia y participación en las clases. La evaluación frecuente será utilizada para valorar la marcha del proceso de enseñanza aprendizaje en general y la efectividad de la auto-preparación de cada estudiante por medio de tareas orales y escritas que los profesores consideren apropiadas, previo análisis y aprobación en el Colectivo de asignatura, en correspondencia con los objetivos indicados y los contenidos o habilidades esenciales de cada tema. Todos los estudiantes deberán ser evaluados en cada unidad. La evaluación parcial debe abarcar aspectos de varios temas, por consiguiente, se deben emplear situaciones y técnicas que promuevan la integración de lo estudiado y que apoyen las estrategias curriculares interdisciplinarias. Las claves de calificación de cada instrumento evaluativo deberán precisar claramente los criterios para el aprobado (“3”) y el excelente (“5”) teniendo en cuenta el tipo de evaluación de que se trate y el objetivo principal de cada pregunta según lo

indicado en el programa a partir del MCERL y del enfoque comunicativo, y lo realmente impartido y entrenado en clases.

La lengua es por naturaleza primariamente oral, por ello, la parte oral del examen final se realizará antes y de su resultado dependerá el derecho a realizar o no la parte escrita, según si se aprueba o no. Por tanto, quien no la apruebe o no la haga injustificadamente, deberá hacer ambas partes del examen extraordinario del semestre. También por lo antes mencionado, la nota de la parte oral predomina sobre la escrita en el momento de decidir la nota total del examen, como se indica en la tabla de decisiones existente. Quien suspenda la parte escrita solamente, deberá hacerla nuevamente en la convocatoria extraordinaria de semestre. En el examen extraordinario del curso se realizará, igualmente, solo la parte que se haya suspendido en la convocatoria del semestre, si no fueron ambas. De continuar suspensa alguna de las partes, el estudiante resultará suspenso en la asignatura y la llevará a arrastre.

VI. Bibliografía de la asignatura

Básica:

- Redston Ch y Cunningham G. “face2face – Starter”. Student’s Book, Workbook y grabaciones de audio. (CUP 2009). Editorial Félix Varela; La Habana, 2017.

Complementaria:

- Abrams, Sharon [et.al]. “Spectrum” 1. Workbook. A Communicative Course in English. New York. Regents Publishing Company, 1982.
- Colectivo de autores. “VISION One”. Student’s Book 1 [3ª edición], Teacher’s Book (y grabaciones de audio). ECIMED; La Habana, 2008.
- Colectivo de autores [ELAM-UCM VC]. Cuaderno para el desarrollo de habilidades comunicativas, ISBN 978-279-049-0; Editorial Ciencia Médicas, La Habana, 2010.
- De la Cruz Roselló, J. A. (ed). Cuadernos para la atención a las diferencias individuales de los estudiantes (Inglés I, II, III y IV) [impresos del I al III y digital todos/ Inglés IV (ISBN 978-959-279-040-7)] 2004-2009. Disponibles en ELAM: [armando@elacm.sld.cu]
- Diccionarios bilingües Inglés-Español/Español-Inglés [impresos y/o digitales]
- Figueredo, Mérida y col. “At your Pace” 1. Student’s Book, Workbook y grabaciones de audio. Editorial Félix Varela; La Habana, 2007. [digital mientras no disponibles impresos]
- Materiales impresos y audiovisuales de temática médica que estén disponibles en inglés y se consideren pertinentes por los colectivos de las asignaturas y disciplinas correspondientes.

- O'Neill, Robert, et al. Kernel One. Student's book, Workbook, Teacher's book y grabaciones de audio; Edición Revolucionaria, 1985.
- Richards, Jack C. et al. Changes 1. Student's book, Workbook, Teacher's book y grabaciones de audio. Cambridge University Press, 1990.
- Richards, Jack C. et al. Interchange Intro y One. Student's book, Workbook, Teacher's book y grabaciones de audio y video. Cambridge University Press, 1994-1995/1997-98.
- Shapiro N y Jayme Adelson-Goldstein. The Oxford Picture Dictionary. English-Spanish [digital]. Oxford University Press.
- Warshawski, Diane et al. Spectrum 1. Textbook. A Communicative Course in English; New York: Regents Publishing Company, 1993.

De consulta:

- Abbott G et al. The Teaching of English as an International Language. A Practical Guide. Edición Revolucionaria. Cuba, 1989.
- Antich de León, Rosa et al. Integrated English Practice. 1-4; La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 1981.
- Antich de León, Rosa Metodología de la Enseñanza de Lenguas Extranjeras. La Habana. Editorial Pueblo y Educación, 1986.
- Borden, Ada. Methodology of the Teaching of English as a Foreign Language; La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 1983.
- Byrne, Donn. Teaching Oral English; Ciudad de la Habana: Edición Revolucionaria, 1989.
- Cambridge International Dictionary of English y Word Selector
- Council of Europe, Language Policy Division. The Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment; Strasbourg, 2001
- Cuyás, A. Gran diccionario CUYAS Inglés-español Español-inglés; La Habana: Edición. Revolucionaria. Instituto Cubano del Libro, 1973.
- De la Cruz Roselló, J. A. y Berta Sánchez Ordóñez. Hints on English Language Current Usage [digital-ISBN 978-959-279-026-1 / impreso-ISBN-978-959-279-082], 2014. Disponible en ELAM: [armando@elacm.sld.cu]
- Finocchiaro M. y C. Brumfit. The Functional-Notional Approach: From Theory to Practice. Edición Revolucionaria, 1989.
- Garbey Savigne, E. Learning intercultural communication through English. ECIMED, La Habana, 2010.
- Glendinning, E & Holmström, B. English in Medicine. Cambridge University Press; 1999
- Glendinning, E., Howard, R. Professional English in Use. Medicine. Cambridge University Press; 2007.

- Harmer, Jeremy. The Practice of English Language Teaching [digital]. 3rd edition. Longman.
- Henríquez González, D y col. Cuaderno de técnicas participativas. [digital-ISBN 978-959-279-079-7], 2013. Disponible en ELAM: [armando@elacm.sld.cu]
- James, D V. Medicine. English for Academic Purposes Series. Prentice Hall Europe, 1992.
- Leech, G. y J. Svartvik. A Communicative Grammar of English. La Habana. Ediciones Revolucionarias, 1989.
- Littlewood, William. Communicative Language Teaching: An introduction; Oxford University Press, 1986.
- McCarthy, M y Felicity O'Dell. English Vocabulary in Use. Elementary [digital]. Cambridge University Press, 1999.
- Murphy, Raymond. English Grammar in Use. A self-study reference and practice book for intermediate students. Cambridge University Press, 1993.
- Richards, Jack C. Communicative Language Teaching Today [digital]. Cambridge University Press.
- Rivers, Wilga. A Practical Guide to the Teaching of English - Volume I: Communicating...
- Shemesh Ruth y Sheila Waller. Teaching English Spelling. A Practical Guide [digital]. Cambridge University Press, 2000.
- Spratt M, Pulverness A and Williams M. The Teaching Knowledge Test (TKT) Course y Glossary [digital]. University of Cambridge ESOL Examinations. CUP. 2005-2011.
- Snow, David R. Classroom Strategies for Helping At-Risk Students [digital]. Assoc. for Supervision and Curriculum Development (Virginia)/Mid-continent Research for Education and Learning (Colorado), USA, 2005.
- Straus, Jane. The Blue Book of Grammar and Punctuation. 10th edition, Josset Bass – A Wiley Imprint. San Francisco, USA; 2008.
- Venes, Donald (ed.). Taber's Cyclopedic Medical Dictionary [digital]. 20th edition illustrated. F. A. Davis Co, Philadelphia, USA, 2005.
- Tench P. Pronunciationskills. Edición Revolucionaria, 1990.
- Terroux, Georges et.al. Teaching English in a world at peace; Costa Rica: McGill University, 1991.
- Thornbury, Scott. An A-Z of ELT [digital]. Macmillan Books for Teachers.
- Wallace Robinett, Betty. Teaching English to speakers of other languages: Substance and techniques; New York: University of Minnesota, 1980.
- The British Medical Association (BMA) Illustrated Medical Dictionary. A Dorling Kindersley Book. [digital]

) Webster's New World Medical Dictionary. 3rd edition; Wiley Publishing Inc. 2008 [digital]

On line:

-) <http://www.cambridgeesol.org/TKT>.
-) <http://www.learnenglish.org.uk>
-) http://www.learnenglish.org.uk/welcome_english.html
-) <http://www.englishclub.com>
-) <http://dictionary.cambridge.org>
-) <http://www.vocabulary.com>
-) <http://www.towerofenglish.com/pronunciation,html>
-) <http://janmulder.co.uk/Phonmap>
-) <http://kids.mysterqgynet.com>
-) <http://www.thenewspaper.org.uk>
-) http://tqjunior.thinkquest.org/5115/s_writing,htm
-) <http://www.hio.ft.hanze.nl/thar/writing.htm>
-) <http://www.hio.ft.hanze.nl/thar/listen.htm>
-) <http://www.eslpartyland.com/teachers.nov/music.htm>
-) <http://www.lyrics.com>
-) <http://towerofenglish.com>
-) <http://www.english-zone.com>
-) <http://www.eltforum.com>
-) <http://www.ncsu.edu/felder-public/ILSpage.html>
-) <http://www.vark-learn.com/englisli/page.asp?p=questionnaire>
-) http://www.teachingenglish.org.uk/download/books_notes/Action_Plan.pdf
-) <http://www.teachingenglish.org.uk/think/methodology/planning1.shtml>
-) <http://www.teachinenglish.org.uk/think/methodology/planning2.shtml>
-) http://www.teachinenglish.org.uk/think/methodology/project_work.shtml
-) <http://www.in2english.com/teaching>
-) http://www.nacell.org.uk/resources/pub_cilt/portfolio.htm
-) <http://www.britishcouncil.org/languageassistant-manual.htm>
-) <http://www.eastment.com>
-) <http://www.eastment.com/links.html>
-) <http://iteslj.org/links>
-) <http://www.teaching-unplugged.com>

-) <http://www.eslcafe.com/ideas/index.html>
-) <http://www.teachingenglish.org.uk/think/resources.shtml>
-) <http://www.smic.be/.smic5022/teacherhandouts.htm>
-) http://tjunior.thinkquesi.org/5115/s_writing.htm

Centro de Educación Superior: <i>Universidad de Ciencias Médicas ...</i>		Plan calendario de la Asignatura		P-1
Facultad:		Departamento: <i>Inglés</i>		
Especialidad: <i>Medicina (+Estomatología/Lic. Enfermería/Tecnologías de la Salud)</i>		Especialización: <i>Médico General Básico (+Estomatólogo General..., Licenciado en...)</i>		
Año: <i>1º</i>	Tipo de curso: <i>Regular- Diurno</i>	Curso Académico: <i>2017-2018</i>	Semestre: <i>1º</i>	
Elaborado por: <i>MsC. José Armando de la Cruz Roselló (GNAM EI)</i>		J. Dpto.: <i>DrC. Heidi Soca González</i>		Fecha
Categoría Docente: <i>Prof. Auxiliar</i>		Firma:		D
				M
				A
				<i>30</i>
				<i>6</i>
				<i>17</i>
Asignatura: <i>Inglés I</i>				

Indicaciones:

Este documento es de obligatorio cumplimiento para todos los profesores de la asignatura, como guía fundamental para la enseñanza de la misma.

Para su realización se tendrá en cuenta el programa Analítico de la asignatura y las siguientes observaciones:

COLUMNA

NUM.

- (1) Semana núm.: Número de orden de la semana lectiva.
- (2) Actividad docente núm.: Número de orden de la actividad
- (3) Contenido: Señalar los contenidos del Programa Analítico que se desarrollarán. Si se realiza alguna actividad evaluativa, indicar que tipo.
- (4) Formas de organización de la docencia: Especificarla usando la siguiente clave:
C: Conferencia S: Seminario
CP: Clase práctica L: Laboratorio
Además señalar con E: Actividad Evaluativa.
- (5) Trabajos a realizar fuera del horario de actividades docentes: Consignar si en la actividad docente se orienta a los estudiantes iniciar la elaboración de un trabajo a realizar fuera del horario o si en dicha actividad se cumple la fecha de entrega. En ambos casos especificar el tipo de trabajo:
T: Tarea
PC: Proyecto de curso
TC: Trabajo de curso
O identificar con las siglas correspondientes cualquier otro trabajo, especificándolas al pie de la página. Enumerar las actividades. Por ejemplo, T-1.
- (6) Lugar: Indicar el tipo de local necesario:
AU: Aula L: Laboratorio
AF: Anfiteatro SP: Sala de proyecciones
T: Teatro
O identificar con las siglas correspondientes cualquier otro.
- (7) Tiempo de estudio individual: Anotar el número de horas de estudio individual que se estima necesario para asimilar los contenidos de las asignaturas por semana (esta columna se dividirá horizontalmente por semanas, no por actividades). No se incluye el tiempo necesario para realizar actividades fuera del horario de clases, que se consignará en la página final.
- (8) Medios de enseñanza: Consignar los medios (equipos) de enseñanza utilizados.
- (9) Observaciones: Anotar las relativas al cumplimiento del plan calendario y las afectaciones sufridas.

Última página del modelo:

Aquí se describirán los trabajos fuera del horario de actividades docentes y el sistema de evaluación de la asignatura.

TRABAJOS FUERA DEL HORARIO DE ACTIVIDADES DOCENTES.

TIPO Y NUM.	DESCRIPCION DE LA ACTIVIDAD	SEMANA INICIAL	SEMANA FINAL	

SISTEMA DE EVALUACION

Semana Número		Obligatoria
	<i>Evaluaciones frecuentes orales y/o escritas por unidad</i>	
10	<i>Prueba parcial (oral o escrita)</i>	
17-18	<i>Examen final (oral y escrito)</i>	X

Sem #	Activ. doc. #	Contenidos	Formas de org. doc.	Trab.fuera de horario de act.doc.	Lugar	Tiempo estudio indep.	Medios de enseñanza	Observaciones
1	1-4	➤ Introducción a la asignatura /Unidad 1. <i>New friends</i> : Saludar y despedirse; hacer presentaciones; solicitar y ofrecer información personal sobre el nombre, número telefónico y país de procedencia; deletrear nombres u otras palabras; identificar cosas, plurales; decir cuando no se comprende algo y solicitar reiteración	CPLI		Au	2h	DVD-TV, texto, cuaderno, pizarra	
2	5-8		CPLI		Au	2h	“	
3	9-10		CPLI		Au	2h	“	
	11-12	➤ Consolidación						
4	13-16	➤ Unidad 2. <i>All about you</i> : Indagar y brindar información sobre la nacionalidad, el empleo, la edad, el estado civil y la dirección/el correo electrónico; reconocer y emplear los títulos de tratamiento; comprender tarjetas personales y de negocios; completar planillas con datos personales	CPLI		Au	2h	“	
5	17-20		CPLI		Au	2h	“	
6	21-22		CPLI		Au	2h	“	
	23-24	➤ Consolidación						
7	25-28	Unidad 3. <i>People and places</i> : pedir y brindar información describiendo personas y lugares; indagar y hablar sobre relaciones de parentesco; expresar posesión; preguntar y hablar sobre dinero y precios; comprar comida; expresar gusto o desagrado	CPLI		Au	2h	“	
8	29-32		CPLI		Au	2h	“	
9	33-34		CPLI		Au	2h	“	
	35-36	➤ Consolidación						

10	37-38	➤ Prueba parcial (oral o escrita)	E		Au	2h	DVD-TV y/o temarios	
	39-40		CPLI				DVD-TV, texto, cuaderno, pizarra	
11	41-44	➤ Unidad 4. <i>My world</i> : solicitar y brindar información sobre rutinas y hábitos; expresar acuerdo o desacuerdo; comprender y realizar breves entrevistas; identificar cosas, lugares o personas; preguntar y decir la hora y fechas; hacer compras	CPLI		Au	2h	“	
12	45-48		CPLI		Au	2h	“	
13	49-50		➤ Consolidación	CPLI		Au	2h	“
	51-52							
14	53-56	➤ Unidad 5. <i>Day-to-day life</i> : solicitar y brindar información sobre rutinas diarias; expresar frecuencia; comprender y hacer narraciones breves; preguntar y hablar sobre precios; ordenar comida en un restaurante, café, etc.; hacer ofertas y peticiones	CPLI		Au	2h	“	
15	57-60		CPLI		Au	2h	“	
16	61-64		➤ Consolidación	CPLI		Au	2h	“